

# BETRIEBSANLEITUNG

## CLT-150 / CLT-152

- Originalbetriebsanleitung -



# Inhaltsverzeichnis

SEITE	<b>3</b>	<b>1 Grundsätze zur Betriebsanleitung</b>	<b>3</b>
		1.1 Lieferumfang	3
		1.2 Allgemeines	3
		1.3 Aufbau der Warnhinweise	4
		1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
		1.5 Sachwidrige Verwendung	5
		1.6 Verpflichtung des Betreibers	5
		1.7 Verpflichtung des Personals	6
		1.8 Ausbildung des Personals	6
		1.9 Gewährleistung und Haftung	6
		1.10 Urheberrecht	7
SEITE	<b>8</b>	<b>2 Wichtige Hinweise zu diesem Gerät</b>	<b>8</b>
		2.1 Bauliche Veränderungen	8
		2.2 Aufstellung	8
		2.3 Netzanschluss	8
SEITE	<b>9</b>	<b>3 Inbetriebnahme</b>	<b>9</b>
		3.1 Varianten	9
SEITE	<b>10</b>	<b>CE-Konformitätserklärung</b>	<b>10</b>

# 1 Grundsätze zur Betriebsanleitung

---

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von HS-Technik GmbH entschieden haben.

Dieses Qualitätsprodukt „Made in Germany“ erfüllt die höchsten Ansprüche in Bezug auf Performance, Qualität und Genauigkeit. Bei richtiger Anwendung wird Ihnen das Produkt sicherlich über viele Jahre sehr gute Dienste leisten.

Diese Betriebsanleitung enthält Hinweise zur Sicherheit und für den Betrieb des Geräts. Darüber hinaus enthält sie Angaben zu den Abmessungen und technischen Daten. Für weitere Informationen oder Ihre Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung. Unser technischer Support und unsere Techniker helfen Ihnen gerne weiter.

## 1.1 Lieferumfang

- CLT-150 / CLT-152
- Netzkabel
- Betriebsanleitung

## 1.2 Allgemeines

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts müssen Sie die Betriebsanleitung lesen. **Beachten Sie besonders das Kapitel 2 „Wichtige Hinweise zu diesem Gerät“.**

Diese Anleitung soll es dem Bediener erleichtern, das Gerät kennenzulernen und seine bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, um das Gerät sicher und sachgerecht zu betreiben. Die Beachtung hilft Ihnen dabei:

- Gefahren zu vermeiden
- Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern
- die Zuverlässigkeit und die Lebensdauer des Produkts zu erhöhen.

Diese Anleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die beauftragt ist, Arbeiten mit dem Gerät auszuführen.

Neben dieser Betriebsanleitung müssen auch die geltenden Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz beachtet werden.



### **HINWEIS**

Bewahren Sie die Betriebsanleitung nach dem Lesen an einem für jeden Bediener zugänglichen Platz auf. Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

## **1.3 Aufbau der Warnhinweise**

Die Warnhinweise sind folgendermaßen aufgebaut:



### **GEFAHR**

Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen kann und / oder die das Gerät schwer beschädigen oder gar zerstören kann.



### **WARNUNG**

Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen führen kann und / oder das Gerät beschädigt.



### **HINWEIS**

Wichtige und nützliche Informationen zur Nutzung dieses Geräts.

## 1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Regelgerät ist ausschließlich zur Steuerung von HIOS Elektro-Schraubern der CL- und  $\alpha$ -Serien, sowie HST-A-, HST- CL-Elektro-Schraubern und ASA-Schraubern die von der Firma HS-Technik GmbH verkauft werden, bestimmt.



### WARNUNG

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch

- das Beachten aller Hinweise aus der Betriebsanleitung und
- die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsarbeiten.

Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet die Firma HS-Technik GmbH nicht.

## 1.5 Sachwidrige Verwendung



### GEFAHR

Der Einsatz dieses Gerätes für andere Zwecke ist unzulässig.

Eine sachwidrige Verwendung oder falsches Zubehör kann zu Gefahren mit unabsehbaren Folgen führen.

Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung und sachwidriger Verwendung ergeben, übernehmen wir keine Haftung.

## 1.6 Verpflichtung des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen mit diesem Gerät arbeiten zu lassen, die mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Geräts am Arbeitsplatz eingewiesen sind.

Das sicherheitsbewusste Arbeiten des Personals wird in regelmäßigen Abständen überprüft.

## **1.7 Verpflichtung des Personals**

Alle Personen, die mit dem vorliegenden Gerät arbeiten, sind verpflichtet, sich vor dem Einsatz des vorliegenden Geräts über die geltenden Arbeitssicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu informieren und diese zu beachten.

## **1.8 Ausbildung des Personals**

Nur geschultes und eingewiesenes Personal darf mit diesem Gerät arbeiten. Die Zuständigkeiten des Personals sind klar festzulegen. Anzulernendes Personal darf nur unter Aufsicht einer erfahrenen Person mit diesem Gerät arbeiten.

## **1.9 Gewährleistung und Haftung**

Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung
- unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes
- Betreiben des Gerätes bei defekten Sicherheitseinrichtungen oder nicht ordnungsgemäß angebrachten und funktionsfähigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen
- Nichtbeachten der Hinweise in der Betriebsanleitung bezüglich Transport, Lagerung, Montage, Inbetriebnahme, Betrieb und Wartung des Gerätes
- eigenmächtige bauliche Veränderung an dem Gerät
- unsachgemäß durchgeführte Reparaturen
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt

## 1.10 Urheberrecht

Diese Betriebsanleitung ist nur für den Betreiber und dessen Personal bestimmt.

Sie enthält die Vorschriften und Hinweise, die weder vollständig, noch teilweise

- vervielfältigt
- verbreitet oder
- anderweitig mitgeteilt werden dürfen.

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung verbleibt bei der Firma HS-Technik GmbH.

Anschrift des Herstellers:

**HS-Technik GmbH**  
High - System - Technik

Im Martelacker 12  
D-79588 Efringen-Kirchen

Telefon: +49 (0)7628 - 91 11-0  
Telefax: +49 (0)7628 - 91 11-90  
E-Mail: [info@hs-technik.com](mailto:info@hs-technik.com)  
Internet: [www.hs-technik.com](http://www.hs-technik.com)

## 2 Wichtige Hinweise zu diesem Gerät

---

### 2.1 Bauliche Veränderungen

Ohne Genehmigung des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten an dem Gerät vorgenommen werden.

Alle Umbaumaßnahmen bedürfen einer schriftlichen Genehmigung und Bestätigung durch die **HS-Technik GmbH**. Vorrichtungsteile in nicht einwandfreiem Zustand sofort austauschen.



#### **WARNUNG**

Im Falle des Austausches von Verschleissteilen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

### 2.2 Aufstellung

Die Aufstellung CLT-150 / CLT-152 eignet sich nur für den Betrieb in trockenen Räumen. Möglichst fern von Heizungs- und Sonneneinwirkung aufstellen, da eine hohe Umgebungstemperatur zu Störungen führen kann.

### 2.3 Netzanschluss

Durch Einstecken des Netzkabels ist das CLT-150 / CLT-152 betriebsbereit. Danach auf der Rückseite den Netzschalter betätigen. Es muss die grüne LED „Netz“ auf der Frontseite aufleuchten.



#### **HINWEIS**

Vor Anschluss des Gerätes sind die Angaben auf dem Typenschild über Netzspannung, Frequenz- und Netzaufnahmestrom zu beachten.



## 3 Inbetriebnahme

---

Schließen Sie das Niederspannungskabel an die Ausgangsbuchse Ihres Elektroschraubers an. Das CLT-150 / CLT-152 eignet sich für alle Elektroschrauber der CL-,  $\alpha$ -, SS-, SB-, HST-A- und HST-CL-Serie.

### Schrauben

Wenn der Schrauber das eingestellte Drehmoment erreicht hat, schaltet er elektrisch ab und die gelbe „Drehmoment Stop“ leuchtet kurz auf.

### Drehzahl

Die Drehzahl kann zwischen „langsam“ und „schnell“ mit dem Umschalter auf der Vorderseite des Gerätes den jeweiligen Bedürfnissen entsprechend eingestellt werden.

### Besonderheiten

Wahlschalter für 2 Geschwindigkeiten

Überlastanzeige durch rote LED „Überlast“

## 3.1 Varianten

### CLT-150 mit zwei Ausgängen

An diesem Gerät lassen sich zwei Schrauber gleichzeitig anschließen und betreiben. Es ist jederzeit möglich, den einen Schaltkreis auf langsam und den anderen Schaltkreis auf schnell zu stellen. Für jeden Schaltkreis ist eine Abschaltung vorgesehen. Die maximale Leistungsaufnahme der Schrauber muss beachtet werden.



### CLT-152 mit vier Ausgängen

An diesem Gerät lassen sich vier Schrauber gleichzeitig anschließen, aber es können immer nur zwei Schrauber parallel betrieben werden, einer vom linken und einer vom rechten Schaltkreis. Es ist jederzeit möglich, den einen Schaltkreis auf langsam und den anderen Schaltkreis auf schnell zu stellen. Für jeden Schaltkreis ist eine Abschaltung vorgesehen. Die maximale Leistungsaufnahme der Schrauber muss beachtet werden.



# CE-Konformitätserklärung

---

Wir als Hersteller erklären hiermit, dass das genannte Gerät bezüglich Design und Konstruktionstyp mit den wesentlichen Schutzanforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien übereinstimmt.

Voraussetzung hierfür ist die bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes sowie die Beachtung der Installations- und Inbetriebnahme Hinweise.

Sollte das Produkt oder dessen Zubehörteile ohne unsere Zustimmung modifiziert werden, wird diese Erklärung ungültig.

**Beschreibung des Gerätes:** Regeleinheit für alle CL-,  $\alpha$ -, SS-, SB-, HST-A- und HST-CL-Schrauber mit Rampe und stufenloser Drehzahleinstellung

**Typenbezeichnung:** CLT-150 / CLT-152

**Hersteller:** HS-Technik GmbH  
Im Martelacker 12  
D-79588 Efringen-Kirchen

**Richtlinien:** 2006/42/EU  
2014/30/EU

**Angewandte Normen:** EN 62841-1:2015+AC:2015, EN 62841-2-2:2014  
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012  
EN 61000-6-2:2005+ AC:2005  
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+ AC:1997+A1:2001+A2:2008

HS-Technik GmbH  
Im Martelacker 12, D-79588 Efringen-Kirchen

Oktober 2020



Florian Hanke  
CEO

**HS-Technik GmbH**  
High - System - Technik



**HS-Technik GmbH**  
High - System - Technik

HS-Technik GmbH  
Im Martelacker 12  
D-79588 Efringen-Kirchen

Telefon: +49 (0)7628 - 91 11-0  
Telefax: +49 (0)7628 - 91 11-90  
E-Mail: [info@hs-technik.com](mailto:info@hs-technik.com)  
Internet: [www.hs-technik.com](http://www.hs-technik.com)